ՈՒԹԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ — Թիւ 2,179 — Կ. ՊՈԼԻՍ, 1903 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 15 — 28 — 8 ՌԱՄԱԶԱՆ, 1321 — 15 ԹՇՐ. ՍՍ. 1319 — ՇԱԲԱԹ

# Բիւզանդիոն

ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՄԵՆՕՐԵԱՅ

ՕԶԱՆԵԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ — ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

یوزانتیون
امیچه یومیه سیاسی غزته، صاحبه شیاز رمه پرسی
یوزانت کچیان
مطبعه دار اره خانه سی باب عالی جاده سنده ۲۳-۲۵ نومرو
اداره خانه در

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ԲԻԻԶԱՆԴ ՔԻՉԵԱՆ

PUZANTION
Journal Arménien Quotidien, Politique, Financier et Littéraire
Directeur - Propriétaire
PUZANT KÉTCHIAN
Bab-Ali Djaddéssi, № 23-25
CONSTANTINOPLE

## ԸՆԿԵՐԱՑԻՆ ՀԱՐՑԵՐ

### ԸՆՏԱՆԻՔՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԷՋ

Ա.

*Ի՞նչ են այս ամուսնութեանց արդիւնքն ովկիանոսի երկու կողմերը։— Ամերիկայի համար մեծ վնաս մ՚է, քանի որ իր ամէնէն գեղանի աղիւիկները կ՚ձգեն կ՚երթան, իրենց ծնողաց աչխատութեան պտուղն ալ հետերնին տանելով։ Իսկ Եւրոպայի համար մեծ չահ մ՚է, քանի որ գեղեցիկ աղիւիկները կ՚ընդունի որ իր արիւնը կ՚փոխադրեն, և անագին դրամագլուխները բերելով՝ հին խարխուլ ազնուականութիւնը կ՚վերանորոգեն։ Ասով հանդերձ՝ այդ ամուսնութիւնը կ՚ընդդիմէ իր կարծիքն յայտնելու համար. իր հաւնածը միայն կ՚ուտէ և կ՚ծոցէն որ ոտքէ մինչեւ։ Իր միտքը չարչարուած չըլլալուն, դէպ ի գործնական բաներ կը դարձնէ զոյս ինք կ՚գնայէ։*

Երբ 5—6 տարեկան կ՚ըլլայ, իր խնդքը մեզի չատ վաղահաս կ՚երեւի։ Հոս կարծեմ տեղն է այս մանկական վաղահասութեան մի քանի օրինակներ մէջ բերել, որոց եռ անհատաւոս եղած եմ։ Վեց տարեկան աղայ մը Բարիզ եկած էր և իր 12 տարեկան անդրանիկ տղուս հետ ծանօթացած էր։ Ասոնք երկուքն ալ մեծ մարդերու պէս իրարու հետ կ՚տեսնուէին։ Օր մը անոնց խօսակցութիւնն ընդմիջելով՝ հարցուցի Ամերիկացի տղուն թէ կ՚ուզէ հետս պտըտելու գալ։ — «Սիրելիս, պատասխանեց ծանրաբար, կ՚տեսնես որ տղուզ հետ կ՚խօսիմ, չեմ կրնար երկու գործը միկտեղ ընել։» Ոչինչ կրցայ պատասխանել, բայց սա միայն հետեւցուցի թէ տղան դարս եղնելու տրամադրութիւն չունէր։ Ուրիշ ութամեայ տղայ մը մօրը հետ Deutschland չոգենաւին մէջ կ՚գըտնուէր երբ Եւրոպա կ՚վերադառնային։ Ուղեւորութիւնն երկար և կինն ալ երիտասարդ էր, և ժամանակ անցնելու համար Բրատիոյ Հայրերին իշխանին հետեւորդ սպասներէն մէկուն հետ սուէտ կ՚տեսնուէր։ Տղուն հետ չատ բարեկամացած էի, օր մ՚ալ առջեւս տնկելով ըսաւ. «Ինչ կը մտածես սա ա[illegible] և երկար բարակ սա գերմաներէնին հետ կ՚տեսնուի։ Ձի՞ս ըսեր թէ իր արժանապատուութեան ծխերը կ՚կորսնցնէ։» Այս դիտողութեան համն հասկնալու համար պէտք է գիտնալ թէ Ամերիկացիք ծխերը բառը չատ կ՚գործածեն։ Հակոդութեան, վարչութեան, իշխանութեան ո և է զարգացում մը յայտնելու համար քօնիերը կ՚ուզէր մասնակցիլ։ Ի զուր տղան աղաչեց, պաղատեցաւ. մայրն անդրդուելի մնաց։ Որոշեալ օրն հասաւ, ժամը մօտեցաւ, անցաւ, բայց եկող գացող չկար։ Տանտիրուհին ապշած մնացած էր։ Վերջապէս տեսաւ որ պզտիկ չարաճճին դրան զանգակին սեւ չղարչ մը անցուցած էր։ Ամերիկայի մէջ սովորութիւն է որ երբ տան մէջ մեռել կայ, երկայն սեւ ժապաւէն մը կ՚անցընեն դրան զանգակի կոճակին՝ եթէ մեռնողը չպահանջ է. եթէ երիտասարդ է՝ ճերմակ ժապաւէն, իսկ եթէ աղիւիկ է՝ ծաղիկներ կ՚դնեն մինչեւ դագաղին վերցուիլը։ Հրաւիրեալները դրան վրայ սեւ չղարչը տեսնելով՝ ձգած գացած էին։

Բայց Ամերիկացի տղան 14 տարեկան ըլլալուն պէս բոլորովին կ՚փոխուի։ Ինէլքը միանգամ ուսման կուտայ և կ՚սկսի եռանդեամբ աչխատիլ, ո՛չ թէ սպիտման տակ, այլ հակառակն է թէ ուսմունքն իրեն օգտակար պիտի ըլլայ։

Մէկ խօսքով՝ տղուն միտքը կանուխէն կը լեցնել կ՚աչխատին բարոյական և ֆիզիքական «self control»ի գաղափարով։ Եթէ այս բառը մերկացնենք գրամական իմաստէն, սա հետեւութիւնը կ՚ելնէ թէ ամերիկեան տղայոց կանուխէն կը սովրեցնեն ինքզինքնուն տէր ըլլալ, ինչ որ մեր մէջ ալ բարոյական զարգացման գագաթնակէտը կ՚համարուի։ Այս պատճառաւ է որ երբ ամերիկացի տղաք կը տեսնես՝ որք մեծ մարդու պէս կ՚խօսին և իրենց վրայ քօնթրէլ կ՚ընեն, և չատ անգամ անոնցմէ խորհուրդ կ՚հարցնես։ Քանի որ տղաք վերին կը կարծեն որ ծնողք ստիպուած չեն անոնց վրայ հսկելու, և ազատ կ՚թողուն մանաւանդ մանչերն որ ուղածնուն պէս զբօսնուն։ Տղաք այս ազատութենէն կ՚օգտուին, և եթէ իյնան կամ ցաւին, քնաւ չեն գանգատիր։ Ամերիկացի տղայ մը եթէ վիրաւորուի, երբեք չի լար, միայն կուլայ երբ իր ուղածը չեն կատարեր։

Հարբի 6 տարեկան է. իր ընտանիքը Նիւ Ձէրսի կ՚ընակի։ Տան մէջ ձի մը կայ որմէ ամենեւին չի վախցիր։ Պզտիկ և ձին իրարմէ չեն բաժնուիր։ Պզտիկը միասն վրայ կ՚հեծցնեն և երկուքն ալ մինչև իրիկուն դուրսը դաչտերուն մէջ կ՚պտրտին։ Օր մ՚ալ պզտիկ ձիաւորն և ձին կեռ օրին տուն վերադարձան, բայց ինչու ոտքով կ՚քալէր՝ ձիուն սանձէն բռնած։ —«Ի՞նչպէս կրցար ձիէն վար իջնել», հարցուցին։ —«Օ՜հ, պատասխանեց, ձին պարուիզէ մը կ՚անցնէր, այս պարուիզին մէջ երկու փայտեր անկած և վրան չուան քաչուած էր՝ լաթ չորցնելու համար։ Ձին վազելով չուանին տակէն անցաւ, և ես վար ինկայ, հիմա կ՚ուզեմ դարձեալ մինչել, կըրնա՞ք վրան հեծցնել։» Տղան ձիուն վրայ դրին և երկուքն ալ մեկնեցան։ Գիշերն երբ տղան հանուելեղացին, տեսան որ կուշտին վրայ ձիու պայտի ձեւով կապոյտ նշան մը եղած էր, որուն բժիշկներն ecchymose կ՚ըսեն, և տղան սա պարզ բացատրութիւնը տուաւ. «Օ՜հ, ձիչտ այն տեղը ձին վրաս կոխեց»։ Այս պզտիկ բարեկամս որու վրայ քիչ մը առաջ խօսեցայ, իր ծնողաց հետ էլիզէ—Բալաս—Օթել կ՚ընակի։ Ժամը եօթն է, և ծնողքն ընթրելու համար չեն վերադարձած դեռ։ Պզտիկ բարեկամս խոշոր սեղանապետի մը տալէն անկուած՝ իր ձայը կ՚տապարէ մանուածքաթար իր սիրած մէկ կերակուրն ապատրելով։ —«Զըլայ որ մանաս, կ՚ըսէ, ես չատ կ՚սիրեմ այդ կերակուրը»։ Նոյն միջոցին ես ներս մտայ, խնդրեց որ հետս ընթրեմ։ «Ծնողքս դեռ չվերադարձան, ըսաւ, մինչ ալ մինակ կ՚ընթրենք, թող լալ»։ Եւ այս տղան հազիւ 6 տարեկան է։

Այս անէքզոզներու չարքը կատարեալ ըլլալուս համար հարկ է ուրիշ սոսկալի տղու մը անէքզոզն ալ մէջ բերել։ Այս տղան ութ ալի տարիքուս է միւսէն, 11—12 տարեկան է։ Մայրն իր բարեկամները սեղանի հրաւիրած էր, տղան ալ անպատճառ կ՚ուզէր մասնակցիլ։ Ի զուր տղան աղաչեց, պաղատեցաւ. մայրն անդրդուելի մնաց։ Որոշեալ օրն հասաւ, ժամը մօտեցաւ, անցաւ, բայց եկող գացող չկար։ Տանտիրուհին ապշած մնացած էր։ վերջապէս տեսաւ որ պզտիկ չարաճճին դրան զանգակին սեւ չղարչ մը անցուցած էր։ Ամերիկայի մէջ սովորութիւն է որ երբ տան մէջ մեռել կայ, երկայն սեւ ժապաւէն մը կ՚անցընեն դրան զանգակի կոճակին՝ եթէ մեռնողը չպահանջ է. եթէ երիտասարդ է՝ ճերմակ ժապաւէն, իսկ եթէ աղիւիկ է՝ ծաղիկներ կ՚դնեն մինչեւ դագաղին վերցուիլը։ Հրաւիրեալները դրան վրայ սեւ չղարչը տեսնելով՝ ձգած գացած էին։

Բայց Ամերիկացի տղան 14 տարեկան ըլլալուն պէս բոլորովին կ՚փոխուի։ Ինէլքը միանգամ ուսման կուտայ և կ՚սկսի եռանդեամբ աչխատիլ, ո՛չ թէ սպիտման տակ, այլ հակառակն է թէ ուսմունքն իրեն օգտակար պիտի ըլլայ։

Մէկ խօսքով՝ տղուն միտքը կանուխէն կը լեցնել կ՚աչխատին բարոյական և ֆիզիքական «self control»ի գաղափարով։ Եթէ այս բառը մերկացնենք գրամական իմաստէն, սա հետեւութիւնը կ՚ելնէ թէ ամերիկեան տղայոց կանուխէն կը սովրեցնեն ինքզինքնուն տէր ըլլալ, ինչ որ մեր մէջ ալ բարոյական զարգացման գագաթնակէտը կ՚համարուի։ Այս պատճառաւ է որ երբ ամերիկացի տղաք կը տեսնես՝ որք մեծ մարդու պէս կ՚խօսին և իրենց վրայ քօնթրէլ կ՚ընեն, և չատ անգամ անոնցմէ խորհուրդ կ՚հարցնես։ Քանի որ տղաք վերին կը կարծեն որ ծնողք ստիպուած չեն անոնց վրայ հսկելու, և ազատ կ՚թողուն մանաւանդ մանչերն որ ուղածնուն պէս զբօսնուն։ Տղաք այս ազատութենէն կ՚օգտուին, և եթէ իյնան կամ ցաւին, քնաւ չեն գանգատիր։ Ամերիկացի տղայ մը եթէ վիրաւորուի, երբեք չի լար, միայն կուլայ երբ իր ուղածը չեն կատարեր։

Հարբի 6 տարեկան է. իր ընտանիքը Նիւ Ձէրսի կ՚ընակի։ Տան մէջ ձի մը կայ որմէ ամենեւին չի վախցիր։ Պզտիկ և ձին իրարմէ չեն բաժնուիր։ Պզտիկը միասն վրայ կ՚հեծցնեն և երկուքն ալ մինչև իրիկուն դուրսը դաչտերուն մէջ կ՚պտրտին։ Օր մ՚ալ պզտիկ ձիաւորն և ձին կեռ օրին տուն վերադարձան, բայց ինչու ոտքով կ՚քալէր՝ ձիուն սանձէն բռնած։ —«Ի՞նչպէս կրցար ձիէն վար իջնել», հարցուցին։ —«Օ՜հ, պատասխանեց, ձին պարուիզէ մը կ՚անցնէր, այս պարուիզին մէջ երկու փայտեր անկած և վրան չուան քաչուած էր՝ լաթ չորցնելու համար։ Ձին վազելով չուանին տակէն անցաւ, և ես վար ինկայ, հիմա կ՚ուզեմ դարձեալ մինչել, կըրնա՞ք վրան հեծցնել։» Տղան ձիուն վրայ դրին և երկուքն ալ մեկնեցան։ Գիշերն երբ տղան հանուելեղացին, տեսան որ կուշտին վրայ ձիու պայտի ձեւով կապոյտ նշան մը եղած էր, որուն բժիշկներն ecchymose կ՚ըսեն, և տղան սա պարզ բացատրութիւնը տուաւ. «Օ՜հ, ձիչտ այն տեղը ձին վրաս կոխեց»։ Այս պզտիկ բարեկամս որու վրայ քիչ մը առաջ խօսեցայ, իր ծնողաց հետ էլիզէ—Բալաս—Օթել կ՚ընակի։ Ժամը եօթն է, և ծնողքն ընթրելու համար չեն վերադարձած դեռ։ Պզտիկ բարեկամս խոշոր սեղանապետի մը տալէն անկուած՝ իր ձայը կ՚տապարէ մանուածքաթար իր սիրած մէկ կերակուրն ապատրելով։ —«Զըլայ որ մանաս, կ՚ըսէ, ես չատ կ՚սիրեմ այդ կերակուրը»։ Նոյն միջոցին ես ներս մտայ, խնդրեց որ հետս ընթրեմ։ «Ծնողքս դեռ չվերադարձան, ըսաւ, մինչ ալ մինակ կ՚ընթրենք, թող լալ»։ Եւ այս տղան հազիւ 6 տարեկան է։

Այս անէքզոզներու չարքը կատարեալ ըլլալուս համար հարկ է ուրիշ սոսկալի տղու մը անէքզոզն ալ մէջ բերել։ Այս տղան ութ ալի տարիքուս է միւսէն, 11—12 տարեկան է։ Մայրն իր բարեկամները սեղանի հրաւիրած էր, տղան ալ անպատճառ կ՚ուզէր մասնակցիլ։ Ի զուր տղան աղաչեց, պաղատեցաւ. մայրն անդրդուելի մնաց։ Որոշեալ օրն հասաւ, ժամը մօտեցաւ, անցաւ, բայց եկող գացող չկար։ Տանտիրուհին ապշած մնացած էր։ վերջապէս տեսաւ որ պզտիկ չարաճճին դրան զանգակին սեւ չղարչ մը անցուցած էր։ Ամերիկայի մէջ սովորութիւն է որ երբ տան մէջ մեռել կայ, երկայն սեւ ժապաւէն մը կ՚անցընեն դրան զանգակի կոճակին՝ եթէ մեռնողը չպահանջ է. եթէ երիտասարդ է՝ ճերմակ ժապաւէն, իսկ եթէ աղիւիկ է՝ ծաղիկներ կ՚դնեն մինչեւ դագաղին վերցուիլը։ Հրաւիրեալները դրան վրայ սեւ չղարչը տեսնելով՝ ձգած գացած էին։

Բայց Ամերիկացի տղան 14 տարեկան ըլլալուն պէս բոլորովին կ՚փոխուի։ Ինէլքը միանգամ ուսման կուտայ և կ՚սկսի եռանդեամբ աչխատիլ, ո՛չ թէ սպիտման տակ, այլ հակառակն է թէ ուսմունքն իրեն օգտակար պիտի ըլլայ։

Մէկ խօսքով՝ տղուն միտքը կանուխէն կը լեցնել կ՚աչխատին բարոյական և ֆիզիքական «self control»ի գաղափարով։ Եթէ այս բառը մերկացնենք գրամական իմաստէն, սա հետեւութիւնը կ՚ելնէ թէ ամերիկեան տղայոց կանուխէն կը սովրեցնեն ինքզինքնուն տէր ըլլալ, ինչ որ մեր մէջ ալ բարոյական զարգացման գագաթնակէտը կ՚համարուի։ Այս պատճառաւ է որ երբ ամերիկացի տղաք կը

—Ըսէ՛, մայրս չատ ցաւ չզգաց մեռնելու առեն։

—Առանձ գաղափարներ մի՛ ունենար, ախրելիս։

—Ըսէ՛ կ՚պատասխի։ Շատ ցաւ զգաց։

—Այո՛, վասն զի աղջիկ մը կ՚ձգէր երկրի վրայ։

—Վասնզի աղջիկ մը կ՚ձգէր երկրի վրայ..., կրկնեց հիւանդը մեքենաբար։ Սակայն սուրբ կին մ՚էր, չէ՞։

—Այո՛, Սիլվիա։

—Գիտէր որ զաւակները չեն կրնար այս երկրին վրայ մնալ առանց իրենց մօր ըսաւ յուշիկ, և նորէն թմրեցաւ։

Հայրը կ՚խնդգուէր մանամերձի այս անկեան մէջ։ Սահպատեցաւ դուրս ելնել։ Ողբերգական բան մը կար այս վշտահար ծերունիին դէմքին վրայ։ Սիլվիա կ՚ըսնար, բայց տենդին պատճառաւ չատ թեթեւ էր քունը։ Ժամ 6½ զարկաւ։ Հոգին եկող կառախոտքը սուլեց հեռուէն։ Սիլվիա ընդոստ արթնցաւ և ինքզինք առանձին գտաւ։—Կառախոտքը կուգայ, ըսաւ ցած ձայնով։ Կառախոտքը կուգայ, իր պարտքը կ՚կատարէ ու կ՚մեկնի։

Ելաւ արմուկին վրայ և թերասուռերին մէջ, օրօրոցին ձերմակութեանը նայելով,—երթա՞ք, որդեակս, մեսին երթանք, հծծեց, ու մեռաւ։

ՏԻԿԻՆ ՄԱԹԻԼՏ ՍԷՐԱՕ

Վ. Ե Ր Զ Ա

## ԿԱՆԱՉԻՒԹԻՒՆ

### ՄԱՑՐԱՊՕԹՏ

Պահ մը լռեցին վերջ, ծունկիս վրայ դրաւ իր աղուոր, խարտեաշ գլուխը, և իր երկու չուչանները փափկութեամբ ձեռքերն աչքերուն տանելով սկսաւ հեկկկալ պզտիկ ազուհ մը պէս։ Սարսուռով մը զգացի թէ արդէն սկսած էր փոթորկիլ անոր մատղաչ ու նորահաս գլուխը, պատրանքներու մարակիչ որոտումովը։ Կը հեծկլտար, իրեն դէղձան մաղերուն գանգուրներն որ հիմա լինած էին ճակտէն վար, արցունքի կաթիլներով կ՚թրջէին և հոգիի տառապանքով մը զգացի թէ մրգան դառնութիւն կար այդ մատաղ կուրծքին տակ։ Եւ սկսայ մօր մը աղապատանքով չդիլ անոր խարտեաշ մազերը, այնչափ կ՚իչխեն իրենց կիրքերուն որ Պուրժէի պէս քաջ հոգեբան մը խաբուած է և երեւոյթներէն դատելով ըսած է թէ Ամերիկացիք ցանկասէր չեն, և առաքինի, փորձութիւն չունենալնուն համար։ Տղուն՝ մուսուրտան ազատ առճամը սա գէշ հետեւութիւնն ունի որ մարդու համար չարգանք չի զգար թէ ա՛ղերքին համղամբ, գէթ արտաքին ցոյցերով։ Լատին ականջները կ՚վիրաւորուին ամերիկացի տղայոց իրենց հարց համար գործածած ընտանեկան ոճերը լսելով։ Տղան իր հօրն համար։ Ծէ՛ պոռն. «The old man, կամ նոյնիսկ «the governor» կ՚ըսէ։ Բայց ասոր հակառակ՝ մայրը միշտ ազատ է ասանկ ընտանեկան մականուններէ, և պարզապէս «մայր» կ՚ըսուի, և այս ալ մեծ պատիւ մ՚է ամերիկացի մօր մը համար որ իր ազդին մէկ ծաղիկն ըլլալէն վերջ՝ ատոնցմէկն մայր եղած է։

ԼՈՒՉԱՐ ՎԼՅՈՒԼԻԷՐ

Թարգմ. Դ. Խօսոանեան

Վ. Ե Ր Զ Ա

## ԿԱՆԱՉԻՒԹԻՒՆ

### ՄԱՑՐԱՊՕԹՏԸ

Պահ մը լռեցին վերջ, ծունկիս վրայ դրաւ իր աղուոր, խարտեաշ գլուխը, և իր երկու չուչանները փափկութեամբ ձեռքերն աչքերուն տանելով սկսաւ հեկկկալ պզտիկ ազուհ մը պէս։ Սարսուռով մը զգացի թէ արդէն սկսած էր փոթորկիլ անոր մատղաչ ու նորահաս գլուխը, պատրանքներու մարակիչ որոտումովը։ Կը հեծկլտար, իրեն դէղձան մաղերուն գանգուրներն որ հիմա լինած էին ճակտէն վար, արցունքի կաթիլներով կ՚թրջէին և հոգիի տառապանքով մը զգացի թէ մրգան դառնութիւն կար այդ մատաղ կուրծքին տակ։ Եւ սկսայ մօր մը աղապատանքով չդիլ անոր խարտեաշ մազերը, այնչափ կ՚իչխեն իրենց կիրքերուն որ Պուրժէի պէս քաջ հոգեբան մը խաբուած է և երեւոյթներէն դատելով ըսած է թէ Ամերիկացիք ցանկասէր չեն, և առաքինի, փորձութիւն չունենալնուն համար։ Տղուն՝ մուսուրտան ազատ առճամը սա գէշ հետեւութիւնն ունի որ մարդու համար յ

# ԴԱՎԱԹԱՂԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՒՅՔԱՀԱՎԱՔԱԳՈՒՅՆ ՀԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎԻ ՆԻՍՏԸ

Ինչպես հայտնի է, Դավաթաղի հայկական գույքահավաքագույն հանձնաժողովի նիստը տեղի պիտի ունենար 3 հունվարին, սակայն այդ օրը ժողովը չկայացավ, որովհետև ներկա չեղավ անհրաժեշտ թվով անդամներ։ Ժողովը հրավիրված էր 3 հունվարին, ժամը 8 երեկոյան։ Ներկա չեղավ 8 անդամ։ Ժողովը հրավիրված էր «18 հունվարին։ Ներկա չեղավ 3 անդամ։ Ժողովը հրավիրված է 25 հունվարին, ժամը 8 երեկոյան։ Ներկա պիտի լինեն 8 անդամներ։ Ներկա չեղողները կենթարկվեն տուգանքի։

ՄԱՐՏԻՐՈՍՅԱՆ — Ներկայացրած ձեր թերթերի համար 2200 ու մուտքագրած 3873 ռուբլի։ Ներկայացրեք ձեր հաշիվները։

ՀԱՎԱՆ — Ձեր հարցերին պատասխանում ենք հետևյալ կերպ։ Ձեր հարցերը ուղարկեցինք Ներքին գործերի նախարարություն, որտեղից ստացանք պատասխանը։

ՀԱՅԱՍՏԱՆ — Օրս. Ամսագիր գրականության, գիտության և հասարակական կյանքի։ Հրատարակվում է Ս. Էջմիածնում։ Տարեկան բաժանորդագինը 3 ռուբլի։ Ամսագրի 1-ին տարվա 1-ին տետրակը լույս է տեսել 1913 թ. հունվարին։ Խմբագրատեղին Ս. Էջմիածնում։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀՈԳԵՎՈՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ —

# ՂՎԱՅ ՀՈՒՏՈՂ

Մեխակ, Լօվէն տատ խորհուրդ տուաւ նե-ռան ատեն ամուսնացայլով պիտի չդիմել։ Իսկ Ս ամուսնացած էր արդէն երկու տարի առաջ եւ ունէր երեք զաւակներ